

# EURÓPAI PARLAMENT

2004



2009

*Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság*

10.4.2006

PE 372.109v01-00

## MÓDOSÍTÁSOK: 22-47

**Jelentéstervezet**

**(PE 370.254v01-00)**

**Sarah Ludford**

A vízuminformációs rendszerhez (VIS) a tagállamok belső biztonságért felelős hatóságai, valamint az Europol számára a terrorcselekmények és egyéb súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése és kivizsgálása érdekében, konzultációs céllal történő hozzáférésről szóló tanácsi határozatra irányuló javaslat

Határozati javaslat (COM(2005)0600 – C6 0053/2006 – 2005/0232(CNS))

## Jogalkotási állásfoglalás-tervezet

Módosítás, előterjesztette: Sylvia-Yvonne Kaufmann

Módosítás: 22  
4a. bekezdés (új)

***4a. Felszólítja a Bizottságot, hogy biztosítsa, hogy ez a határozat csak a büntetőügyekben folytatott rendőrségi és igazságügyi együttműködés keretében feldolgozott személyes adatok védelméről szóló 2005/XX/JI tanácsi kerethatározat hatálybalépése után lép hatályba;***

Or. de

### *Indokolás*

*Kiemelkedően fontos, hogy a kerethatározat már hatályban legyen e határozat hatálybalépése előtt. Ezért ezt itt is hangsúlyozni kell, hogy az váljon a parlamenti állásfoglalás alapjává.*

AM\611177HU.doc

PE 372.109v01-00

*külső fordítás*

Módosítás, előterjesztette: Sylvia-Yvonne Kaufmann

Módosítás: 23

(1) preambulumbekkezdés

(1) A vízuminformációs rendszer (VIS) létrehozásáról szóló, 2004. június 8-i 2004/512/EK tanácsi határozat a VIS-t a tagállamok közötti vízumadatok cseréjére szolgáló rendszerként hozta létre. A VIS létrehozása a jog érvényesülésén, a szabadságon és a biztonságon alapuló térségben az Európai Unió politikájának egyik legfontosabb kezdeményezése. A VIS **egyik célkitűzése** a közös vízumpolitika igazgatásának fejlesztéséhez, a belső biztonsághoz és a terrorizmus elleni küzdelemhez való hozzájárulás.

(1) A vízuminformációs rendszer (VIS) létrehozásáról szóló, 2004. június 8-i 2004/512/EK tanácsi határozat a VIS-t a tagállamok közötti vízumadatok cseréjére szolgáló rendszerként hozta létre. A VIS létrehozása a jog érvényesülésén, a szabadságon és a biztonságon alapuló térségben az Európai Unió politikájának egyik legfontosabb kezdeményezése. A VIS **célkitűzése** a közös vízumpolitika igazgatásának fejlesztéséhez *hozzájárulás*. A belső biztonság és a terrorizmus elleni küzdelem **fejlesztése a rendszerből származtatott előny**.

Or. en

#### Indokolás

*Egyértelmű különbséget kell tenni be a VIS elsődleges célja és a származtatott előnyök között.*

Módosítás, előterjesztette: Stavros Lambrinidis

Módosítás: 24

(1) preambulumbekkezdés

(1) A vízuminformációs rendszer (VIS) létrehozásáról szóló, 2004. június 8-i 2004/512/EK tanácsi határozat a VIS-t a tagállamok közötti vízumadatok cseréjére szolgáló rendszerként hozta létre. A VIS létrehozása a jog érvényesülésén, a szabadságon és a biztonságon alapuló térségben az Európai Unió politikájának egyik legfontosabb kezdeményezése. **A VIS egyik célkitűzése** a közös vízumpolitika igazgatásának fejlesztéséhez, a belső biztonsághoz és a terrorizmus elleni

(1) A vízuminformációs rendszer (VIS) létrehozásáról szóló, 2004. június 8-i 2004/512/EK tanácsi határozat a VIS-t a tagállamok közötti vízumadatok cseréjére szolgáló rendszerként hozta létre. A VIS létrehozása a jog érvényesülésén, a szabadságon és a biztonságon alapuló térségben az Európai Unió politikájának egyik legfontosabb kezdeményezése. A VIS célkitűzésének a közös vízumpolitika igazgatásának fejlesztésének **kell lennie, és szigorúan szabályozott és ellenőrzött**

küzdelemhez való *hozzájárulás*.

*körülmények között hozzá kell járulnia* a belső biztonsághoz és a terrorizmus elleni küzdelemhez *is*.

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Ioannis Varvitsiotis

Módosítás: 25

(3) preambulumbekkezdés

(3) A terrorizmus és egyéb súlyos bűncselekmények elleni küzdelemben alapvető fontosságú, hogy az illetékes szolgálatok teljes körű és naprakész információkkal rendelkezzenek az adott területtel kapcsolatban. A tagállamok illetékes hatóságainak feladatuk elvégzéséhez információkra van szükségük. A VIS-ben tárolt információk fontosak lehetnek a terrorizmus és a súlyos bűncselekmények megelőzése és leküzdése céljából, ezért a belső biztonságért felelős hatóságok számára hozzáférést kell biztosítani ezekhez az adatokhoz.

(3) A terrorizmus és egyéb súlyos bűncselekmények elleni küzdelemben alapvető fontosságú, hogy az illetékes szolgálatok teljes körű és naprakész információkkal rendelkezzenek az adott területtel kapcsolatban. A tagállamok illetékes hatóságainak feladatuk elvégzéséhez információkra van szükségük. A VIS-ben tárolt információk fontosak lehetnek a terrorizmus és a súlyos bűncselekmények megelőzése és leküzdése céljából, ezért a belső biztonságért felelős hatóságok számára – ***az e határozatban megállapított feltételekre is figyelemmel*** – hozzáférést kell biztosítani ezekhez az adatokhoz.

Or. el

*Indokolás*

*Mindig figyelembe kell venni azokat a feltételeket, amelyek mellett a VIS-adatbázis a súlyos bűncselekmények kivizsgálásának keretén belül hozzáférhető.*

Módosítás, előterjesztette: Ioannis Varvitsiotis

Módosítás: 26

(6) preambulumbekkezdés

(6) Meg kell határozni a tagállamok illetékes, belső biztonságért felelős hatóságait és a központi hozzáférési

(6) Meg kell határozni a tagállamok illetékes, belső biztonságért felelős hatóságait és a központi hozzáférési

pontokat, amelyek engedéllyel rendelkező alkalmazottai a feladatuk elvégzéséhez szükséges mértékben megtekinthetik a VIS-adatokat, a terrorcselekmények, illetve azon bűncselekmények megelőzése, felderítése és kivizsgálása érdekében, amelyek tekintetében az Europol illetékes.

pontokat, amelyek engedéllyel rendelkező alkalmazottai a feladatuk elvégzéséhez – **az e határozatban megállapított feltételekre is figyelemmel** – szükséges mértékben megtekinthetik a VIS-adatokat, a terrorcselekmények, illetve azon bűncselekmények megelőzése, felderítése és kivizsgálása érdekében, amelyek tekintetében az Europol illetékes.

Or. el

#### *Indokolás*

*Mindig figyelembe kell venni azokat a feltételeket, amelyek mellett a VIS-adatbázis a súlyos bűncselekmények kivizsgálásának keretén belül hozzáférhető.*

Módosítás, előterjesztette: Martine Roure és Michael Cashman

Módosítás: 27  
(7) preambulumbekkezdés

(7) A személyes adatok védelme és különösen az automatikus hozzáférés kizárása érdekében a VIS-adatok feldolgozása csak különleges esetekben engedélyezhető. A belső biztonságért felelős hatóságok és az Europol tehát csak ésszerű indokok és tényszerű tájékoztatás alapján kereshetnek a VIS-adatok között.

(7) A személyes adatok védelme és különösen az automatikus hozzáférés kizárása érdekében a VIS-adatok feldolgozása csak különleges esetekben engedélyezhető. A belső biztonságért felelős hatóságok és az Europol tehát csak ésszerű indokok és tényszerű tájékoztatás alapján **és csak akkor** kereshetnek a VIS-adatok között, **ha megállapított tények alapján bizonyítani tudják, hogy a VIS személyes adatok feldolgozása valóban szükséges a bűncselekmények megelőzéséhez, kivizsgálásához, felderítéséhez, vagy a büntetőeljáráshoz.**

Or. fr

#### *Indokolás*

*Fontos hangsúlyozni azt az elvet, hogy az adatok csak egyértelműen meghatározott célra használhatók fel.*

Módosítás, előterjesztette: Ioannis Varvitsiotis

Módosítás: 28

(7) preambulumbekkezdés

(7) A személyes adatok védelme és különösen az automatikus hozzáférés kizárása érdekében a VIS-adatok feldolgozása csak különleges esetekben engedélyezhető. A belső biztonságért felelős hatóságok és az Europol tehát csak **ésszerű indokok és tényszerű tájékoztatás alapján** kereshetnek a VIS-adatok között.

(7) A személyes adatok védelme és különösen az automatikus hozzáférés kizárása érdekében a **VIS-adatokhoz való hozzáférés, valamint azok** feldolgozása csak különleges esetekben engedélyezhető. A belső biztonságért felelős hatóságok és az Europol tehát csak **az e határozatban megállapított feltételek mellett** kereshetnek a VIS-adatok között.

Or. el

#### *Indokolás*

*Mindig figyelembe kell venni azokat a feltételeket, amelyek mellett a VIS-adatbázis a súlyos bűncselekmények kivizsgálásának keretén belül hozzáférhető.*

Módosítás, előterjesztette: Sylvia-Yvonne Kaufmann

Módosítás: 29

(7a.) preambulumbekkezdés (új)

**(7a.) Az e határozatban szereplő adatvédelmi rendelkezések kiegészítik a büntetőügyekben folytatott rendőrségi és igazságügyi együttműködés keretében feldolgozott személyes adatok védelméről szóló tanácsi kerethatározat (2005/XX/JI) rendelkezéseit, amely határozatnak hatályba kell lépnie mielőtt e határozat hatályba léphetne.**

Or. en

#### *Indokolás*

*A módosítás a bizottsági javaslat 13. cikke (2) bekezdésének b) pontját adja hozzá a preambulumbekkezdésekhez.*

Módosítás, előterjesztette: Stavros Lambrinidis

Módosítás: 30  
1. cikk

Ez a határozat megállapítja azokat a feltételeket, amelyek között a tagállamok belső biztonságért felelős hatóságai és az Európai Rendőrségi Hivatal a terrorcselekmények és egyéb súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése és kivizsgálása érdekében konzultációs céllal hozzáférhetnek a vízuminformációs rendszerhez.

Ez a határozat megállapítja azokat a feltételeket, amelyek között a tagállamok belső biztonságért felelős hatóságai és az Európai Rendőrségi Hivatal a terrorcselekmények és egyéb súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése és kivizsgálása érdekében konzultációs céllal – **meghatározott körülmények és szigorú védintézkedések mellett, eseti alapon** – hozzáférhetnek a vízuminformációs rendszerhez.

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Ioannis Varvitsiotis

Módosítás: 31  
3. cikk, 1. bekezdés

1. Az egyes tagállamokban a VIS-adatokhoz e határozat szerint hozzáférésre jogosult, belső biztonságért felelős hatóságokat a melléklet tartalmazza.

1. Az egyes tagállamokban **a hatáskörrel rendelkező igazságügyi hatóság jóváhagyását követően**, a VIS-adatokhoz e határozat szerint hozzáférésre jogosult, belső biztonságért felelős hatóságokat a melléklet tartalmazza.

Or. el

#### *Indokolás*

*A szisztematikus, ellenőrizetlen hozzáférések megelőzése érdekében, a különböző kivizsgálásokat és a VIS-adatbázishoz való hozzáférésre irányuló kérelmeket igazságügyi ellenőrzésnek kell alávetni.*

Módosítás, előterjesztette: Ioannis Varvitsiotis

Módosítás: 32  
4. cikk, 3. bekezdés

3. A központi hozzáférési pont az öt kijelölő tagállam belső biztonságért felelős hatóságai nevében használja a VIS-t.

3. A központi hozzáférési pont az öt kijelölő tagállam belső biztonságért felelős hatóságai nevében **és a hatáskörrel rendelkező igazságügyi hatóságok engedélyezése után** használja a VIS-t.

Or. el

*Indokolás*

*A szisztematikus, ellenőrizetlen hozzáférések megelőzése érdekében, a különböző kivizsgálásokat és a VIS-adatbázishoz való hozzáférésre irányuló kérelmeket igazságügyi ellenőrzésnek kell alávetni.*

Módosítás, előterjesztette: Martine Roure és Michael Cashman

Módosítás: 33  
5. cikk, 1. bekezdés, aa) albekezdés (új)

**aa) a konzultációs célú történő hozzáférés csak ügyenként történhet, megállapított körülmények között és meghatározott célokra;**

Or. fr

*Indokolás*

*Fontos emlékeztetni arra, hogy a hatáskörrel rendelkező hatóságoknak az olyan adatokhoz való hozzáférése, amelyeket nem a bűncselekmények megelőzésének és felderítésének céljából gyűjtöttek, a rutinszerű hozzáférés megakadályozás érdekében csak ügyenként és a célszerűségi elvvel összhangban történhet.*

Módosítás, előterjesztette: Stavros Lambrinidis

Módosítás: 34  
5. cikk, (1) bekezdés, b) pont

b) a konzultációs célú hozzáférés a terrorcselekmények vagy egyéb súlyos bűncselekmények megelőzéséhez, felderítéséhez vagy kivizsgálásához szükséges;

b) a konzultációs célú hozzáférés a terrorcselekmények vagy egyéb súlyos bűncselekmények megelőzéséhez, felderítéséhez vagy kivizsgálásához szükséges, **megfelelő és arányos**;

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Ioannis Varvitsiotis

Módosítás: 35

5. cikk, (1) bekezdés, da) (új) pont

***da) az előző feltételek alapján a hozzáférést a hatáskörrel rendelkező igazságügyi hatóságok engedélyezik.***

Or. el

*Indokolás*

*A szisztematikus, ellenőrizetlen hozzáférések megelőzése érdekében, a különböző kivizsgálásokat és a VIS-adatbázishoz való hozzáférésre irányuló kérelmeket igazságügyi ellenőrzésnek kell alávetni.*

Módosítás, előterjesztette: Sylvia-Yvonne Kaufmann

Módosítás: 36

5. cikk, 2a. bekezdés (új)

***(2a) A 2. bekezdés e) pontja szerinti adatmező („az utazás célja”), valamint a 2. bekezdés i) pontja szerinti adatmező („fényképek”) csak más adatmezőkkel együtt használhatók.***

Or. de

*Indokolás*

*Ennek célja a „profiling” veszélyének ellensúlyozása, valamint a fényképek egyezősége*



*tekintetében a hibaforrások kizárása, ami a technikai feldolgozás jelenlegi állapotában még mindig gyakran előfordul (vö. az Európai Adatvédelmi Biztos véleményének 4. oldalával). Ez a módosítás a Ludford bárónő előadó által javasolt 5. cikk (2) bekezdéséhez (új) kapcsolódik.*

Módosítás, előterjesztette: Ioannis Varvitsiotis

Módosítás: 37

6. cikk, 1. bekezdés, a) pont

(a) az 5. cikk (1) bekezdésének b)-**d**) pontjában említett feltételek között; valamint

(a) az 5. cikk (1) bekezdésének b)-**da**) pontjában említett feltételek között; valamint

Or. el

#### *Indokolás*

*A szisztematikus, ellenőrizetlen hozzáférések megelőzése érdekében, a különböző kivizsgálásokat és a VIS-adatbázishoz való hozzáférésre irányuló kérelmeket igazságügyi ellenőrzésnek kell alávetni.*

Módosítás, előterjesztette: Ioannis Varvitsiotis

Módosítás: 38

6. cikk, 2a. bekezdés (új)

***2a. Ebben az esetben az e határozatnak a személyes adatok védelméről szóló 8. cikkét és a nyilvántartások vezetéséről szóló 10. cikkét is alkalmazni kell.***

Or. el

#### *Indokolás*

*Az adatvédelmi célkitűzés elérése érdekében.*

Módosítás, előterjesztette: Sarah Ludford

Módosítás: 39

8. cikk, (1) bekezdés

1. A személyes adatok e határozat szerinti

1. A személyes adatok e határozat szerinti

AM\611177HU.doc

9/15

PE 372.109v01-00

*külső fordítás*

feldolgozására a büntetőügyekben folytatott rendőrségi és igazságügyi együttműködés keretében feldolgozott személyes adatok védelméről szóló 2005/XX/IB tanácsi kerethatározat alkalmazandó. A személyes adatok feldolgozását a független nemzeti adatvédelmi felügyeleti hatóság vagy hatóságok felügyeli(k), amint arról a tanácsi kerethatározat 30. cikke rendelkezik.

feldolgozására a büntetőügyekben folytatott rendőrségi és igazságügyi együttműködés keretében feldolgozott személyes adatok védelméről szóló 2005/XX/IB tanácsi kerethatározat alkalmazandó. A személyes adatok **tagállamok által történő** feldolgozását a független nemzeti adatvédelmi felügyeleti hatóság vagy hatóságok felügyeli(k), amint arról a tanácsi kerethatározat 30. cikke rendelkezik.

Or. en

#### *Indokolás*

*Ez a módosítás a 9. módosítás helyébe lép.*

*Világossá kell tenni, hogy ez a bekezdés a személyes adatoknak a tagállamok által történő feldolgozására vonatkozik.*

Módosítás, előterjesztette: Sylvia-Yvonne Kaufmann

Módosítás: 40

8. cikk, (1) bekezdés

1. A személyes adatok e határozat szerinti feldolgozására a büntetőügyekben folytatott rendőrségi és igazságügyi együttműködés keretében feldolgozott személyes adatok védelméről szóló 2005/XX/IB tanácsi kerethatározat alkalmazandó. A személyes adatok feldolgozását a független nemzeti adatvédelmi felügyeleti hatóság vagy hatóságok felügyeli(k), amint arról a tanácsi kerethatározat 30. cikke rendelkezik.

1. A személyes adatok e határozat szerinti feldolgozására a büntetőügyekben folytatott rendőrségi és igazságügyi együttműködés keretében feldolgozott személyes adatok védelméről szóló 2005/XX/IB tanácsi kerethatározat alkalmazandó. A személyes adatok feldolgozását a független nemzeti adatvédelmi felügyeleti hatóság vagy hatóságok felügyeli(k), amint arról a tanácsi kerethatározat 30. cikke rendelkezik. ***Ez vonatkozik egy tagállamnak a belső biztonságért felelős olyan hatóságaira is, amelyekre a VIS-rendeletet nem kell alkalmazni.***

Or. en

### Indokolás

*Fontos hangsúlyozni azt a tényt, hogy az e cikk (1) bekezdésében említett tanácsi kerethatározat azokra a tagállamokra is vonatkozik, amelyek nem tartoznak a VIS-rendelet hatálya alá, azaz e tagállamoknak is a tanácsi kerethatározatban megállapított szabályoknak megfelelően kell feldolgozni a személyes adatokat.*

Módosítás, előterjesztette: Martine Roure és Michael Cashman

Módosítás: 41  
8. cikk, (2) bekezdés

2. A személyes adatok e határozat szerinti, Europol által történő feldolgozásának összhangban kell lennie az Europol-egyezménnyel, és az egyezmény 24. cikkével létrehozott független, közös ellenőrző hatóság felügyeli.

2. A személyes adatok e határozat szerinti, Europol által történő feldolgozásának összhangban kell lennie az Europol-egyezménnyel, valamint **a büntetőügyekben folytatott rendőrségi és igazságügyi együttműködés keretében feldolgozott személyes adatok védelméről szóló tanácsi kerethatározattal (2005/XX/JI)**, és azt az egyezmény 24. cikkével létrehozott független, közös ellenőrző hatóság felügyeli.

Or. fr

### Indokolás

*A büntetőügyekben folytatott rendőrségi és igazságügyi együttműködés keretében feldolgozott személyes adatok védelméről szóló tanácsi kerethatározatról (2005/XX/JI) szóló európai parlamenti jelentés végső soron előírja az Europol-egyezményben és a kerethatározatban megállapított adatvédelmi szabályok közötti konvergenciát.*

Módosítás, előterjesztette: Martine Roure és Michael Cashman

Módosítás: 42  
8. cikk, (5) bekezdés

5. A belső biztonságért felelős hatóságok és az Europol által a VIS-hez történő hozzáférés során szerzett személyes adatokat tilos továbbítani, kivéve, ha az adatokat a

5. A belső biztonságért felelős hatóságok és az Europol által a VIS-hez történő hozzáférés során szerzett személyes adatokat tilos továbbítani, kivéve, ha az adatokat a

tagállamok belső biztonságért felelős illetékes hatóságainak továbbítják, az 5. és 6. cikk feltételei mellett és alkalmazásában, és a személyes adatok védelméről szóló, e cikkben említett alkalmazandó szabályokkal összhangban.

tagállamok belső biztonságért felelős illetékes hatóságainak továbbítják, az 5. és 6. cikk feltételei mellett és alkalmazásában, és a személyes adatok védelméről szóló, e cikkben említett alkalmazandó szabályokkal összhangban. ***Az adatvédelem nyomán követéséért felelős nemzeti hatóság vagy hatóságok biztosítják, hogy az adatoknak egy tagállam bármely más hatáskörrel rendelkező hatósága számára történő újabb továbbítása megfelel annak az eredeti célnak, ami miatt az adatokat kérték.***

Or. fr

#### *Indokolás*

*Az újabb adattovábbításnak nem szabad rést ütnie az adatvédelemben. Az újabb adattovábbítás csak akkor lehetséges, ha a hatáskörrel rendelkező, fogadó hatóság ugyanazon cél elérésére törekszik, mint ami miatt az adatokat a VIS-ből először lekérték.*

Módosítás, előterjesztette: Stavros Lambrinidis

Módosítás: 43  
8. cikk, (7a.) bekezdés (új)

***7 a. A tagállamok hatékony, arányos és visszatartó erejű büntetőjogi szankciókat írnak elő az olyan szándékosan elkövetett bűncselekmények tekintetében, amelyek az e határozat alapján elfogadott rendelkezések súlyos megsértését jelentik.***

***A büntetőjogi és/vagy közigazgatási szankciókat is tartalmazható visszatartó erejű intézkedéseket az engedélyezett felhasználók részéről történt súlyos gondatlanság tekintetében is előírják.***

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Sylvia-Yvonne Kaufmann

Módosítás: 44  
10. cikk, (3a.) bekezdés (új)

***(3a.) Ezt a cikket egy olyan tagállamnak a belső biztonságáért felelős hatóságaira is alkalmazni kell, amely tagállamra a VIS-rendelet nem vonatkozik.***

Or. en

#### *Indokolás*

*Fontos hangsúlyozni azt a tényt, hogy az e cikk (1) bekezdésében említett tanácsi kerethatározat azokra a tagállamokra is vonatkozik, amelyek nem tartoznak a VIS-rendelet hatálya alá, azaz e tagállamoknak is a tanácsi kerethatározatban megállapított szabályoknak megfelelően kell feldolgozni a személyes adatokat.*

Módosítás, előterjesztette: Sarah Ludford

Módosítás: 45  
12. cikk, (1) bekezdés

1. A Bizottság biztosítja, hogy a VIS e határozat szerinti – eredmények, költséghatékonyság és a szolgáltatás minősége tekintetében történő – működésének felügyeletéhez megfelelő rendszerek állnak rendelkezésre.

1. A Bizottság biztosítja, hogy a VIS e határozat szerinti – eredmények, költséghatékonyság, a szolgáltatás minősége és a **feldolgozás jogszerűsége** tekintetében történő – működésének felügyeletéhez megfelelő rendszerek állnak rendelkezésre.

Or. en

#### *Indokolás*

*Ez a módosítás csak pontosítás. A 19. módosítás helyébe lép.*

Módosítás, előterjesztette: Sarah Ludford

Módosítás: 46  
12. cikk, (2) bekezdés

2. A VIS működésének elindítását követően két évvel és azután minden második évben a Bizottság jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak a VIS e határozat szerinti technikai működéséről. Ez a jelentés tartalmazza a VIS Bizottság által előzetesen meghatározott minőségi mutatók tekintetében nyújtott teljesítményéről szóló információkat.

2. A VIS működésének elindítását követően két évvel és azután minden második évben a Bizottság jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak **a feldolgozás jogszerűségéről, valamint** a VIS e határozat szerinti technikai működéséről. Ez a jelentés tartalmazza **a 10. cikkben említett nyilvántartások értékelését és** a VIS Bizottság által előzetesen meghatározott minőségi mutatók tekintetében nyújtott teljesítményéről szóló információkat. **Ezeket az Európai Parlament és a Tanács megvizsgálja. A tagállamok és az Europol megválaszolja az intézmények által ezzel összefüggésben feltett minden kérdést.**

Or. en

#### Indokolás

*Ez a módosítás a 20. módosítás helyébe lép. Mindössze annyival egészíti ki, hogy az Europol is megválaszolja az intézmények által feltett kérdéseket.*

Módosítás, előterjesztette: Sarah Ludford

Módosítás: 47  
12. cikk, (3) bekezdés

3. A VIS működésének elindítását követően négy évvel és azután minden negyedik évben a Bizottság elkészíti a VIS e határozat szerinti általános értékelését. Az értékelés tartalmazza az eredmények vizsgálatát a célkitűzések tükrében, valamint az e határozat mögött húzódó okok folyamatos érvényességének vizsgálatát és a jövőbeli műveletekkel kapcsolatos következtetéseket. A Bizottság benyújtja az értékelő jelentéseket az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak.

3. A VIS működésének elindítását követően négy évvel és azután minden negyedik évben a Bizottság elkészíti a VIS e határozat szerinti általános értékelését. Az értékelés tartalmazza az eredmények vizsgálatát a célkitűzések – **beleértve a feldolgozás jogszerűségét** – tükrében, valamint az e határozat mögött húzódó okok folyamatos érvényességének vizsgálatát és a jövőbeli műveletekkel kapcsolatos következtetéseket. A Bizottság benyújtja az értékelő jelentéseket az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak. **Ezeket az Európai Parlament és a Tanács megvizsgálja. A tagállamok és az Europol megválaszolja az intézmények által**

*ezzel összefüggésben feltett minden kérdést.*

Or. en

*Indokolás*

*Ez a módosítás csak pontosítás. A 21. módosítás helyébe lép.*